

# Informe de Rendición de Cuentas Escolar correspondiente al año escolar 2007-08 Publicado durante 2008-09

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los alumnos que estudian inglés.

### Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de Contacto (Año Escolar 2008-09)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
<b>Nombre de la escuela</b>	Escuela Preparatoria Savanna	<b>Nombre del distrito</b>	Distrito Escolar Unificado de Preparatorias de Anaheim
<b>Calle</b>	301 North Gilbert	<b>Teléfono</b>	714-999-3502
<b>Ciudad, estado, código postal</b>	Anaheim, CA 92801-5018	<b>Sitio web</b>	Auhsd.k12.ca.us
<b>Teléfono</b>	714-220-4262	<b>Superintendente</b>	Joseph M. Farley, Ed.D.
<b>Director</b>	Marsha Wagner	<b>Correo electrónico</b>	Farley_j@auhsd.us
<b>Correo electrónico</b>	Wagner_m@auhsd.us	<b>Código CDS</b>	30664313036712

### Descripción y Misión Escolar (Año Escolar 2007-08)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

La misión de la preparatoria Savanna es crear a miembros productivos de la sociedad que buscan alcanzar su máximo potencial. Nuestros alumnos demostrarán su competencia en habilidades académicas, personales, profesionales y en ciudadanía. Nos esforzaremos por preparar a nuestros alumnos para el aprendizaje continuo, y para trabajar y contribuir a nuestra comunidad, al estado, el país y el mundo.

### Oportunidades para la participación de los padres (Año Escolar 2007-08)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

La preparatoria Savanna ofrece un ambiente escolar amistoso y adecuado para familias. Se les anima a los padres de familia a participar en la asociación de padres de familia, maestros y alumnos (PTSA, por sus siglas en inglés), asistir a noches universitarias que son dirigidas por los consejeros, participar en las reuniones del equipo de éxito estudiantil, reuniones de plan individualizado de educación (IEP, por sus siglas en inglés), participan en organizaciones de aficionados y asisten a asambleas de reconocimiento. Durante el año escolar 2007-2008, la asociación de padres de familias, maestros y alumnos dirigió tres seminarios SAT para padres de familia y alumnos, otorgaron becas y otorgaron mas de 800 premios al merito. El departamento de consejería tuvo noches de orientaciones para alumnos nuevos y alumnos de cursos avanzados y de colocación avanzada (AP, por sus siglas en inglés) y los premios Rebel. Los padres de familia y la comunidad participan en presentaciones para alumnos de doceavo año, la semana del listón rojo y el día internacional.

### [Matriculación de alumnos según el grado escolar \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
9° Grado	557
10° Grado	582
11° Grado	567
12° Grado	501
<b>Matriculación total</b>	<b>2207</b>

### [Matriculación de alumnos por grupo \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
<b>Afroamericanos</b>	3.9%	<b>Blancos (no hispanos)</b>	17.9%
<b>Amerindios o nativos de Alaska</b>	0.14%	<b>Múltiple o sin respuesta</b>	9.33%
<b>Asiáticos</b>	8.34%	<b>De escasos recursos económicos</b>	52%
<b>Filipinos</b>	4.26%	<b>Estudiantes del Inglés</b>	26%
<b>Hispanos o latinos</b>	54.69%	<b>Alumnos con discapacidades</b>	12%
<b>De las Islas del Pacífico</b>	1.45%		

### [Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase \(Enseñanza secundaria\)](#)

Esta tabla muestra, según la materia, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Materia	2005-06				2006-07				2007-08			
	Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
<b>Inglés</b>	31.1	15	8	27	28.7	16	9	22	22.6	51	32	10
<b>Matemáticas</b>	31.7	5	13	20	33.2	1	13	25	30.5	8	27	31
<b>Ciencias</b>	33.2		11	23	34	1	4	23	30.3	6	26	27
<b>Ciencias sociales</b>	36.5	2	3	30	36.8		4	32	34.2	2	8	31

## III. Ambiente escolar

### [Plan de Seguridad Escolar \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

Los planes de seguridad escolar son repasados anualmente. El plan de seguridad escolar de la preparatoria Savanna fue actualizado en octubre del 2008. El plan fue repasado y adoptado por el personal en noviembre del 2008.

### [Suspensiones and Expulsiones](#)

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
<b>Suspensiones</b>	3.5	5.5	2.1	6.1	6.0	6.6
<b>Expulsiones</b>	0.2	0.9	0.2	0.6	0.9	0.9

## IV. Instalaciones escolares

### Condiciones de las instalaciones escolares y mejoramiento planificado (Año Escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

La preparatoria Savanna abrió sus puertas en el año 1961 en lo que entonces era una vecindad suburbana la cual consistía en su mayoría de casas nuevas. La preparatoria Savanna es una de las nueve preparatorias comprensivas en distrito escolar unificado de preparatorias de Anaheim (AUHSD, por sus siglas en inglés), el cual atiende a alumnos de West Anaheim, partes de Buena Park y algunas áreas no incorporadas del condado de Orange. El sitio de 41.8 acres incluye 57 salones de clases regulares más 21 salones de clases portátiles. Hay 19 laboratorios diseñados para programas específicos (por ejemplo, laboratorios de computación, laboratorios de ciencias, cuarto del coro, etc.) El sitio escolar también incluye una biblioteca, una cafetería, un gimnasio y una variedad de campos deportivos.

**Mantenimiento y Reparación:** El personal de mantenimiento del distrito y de la escuela se aseguran de que las reparaciones necesarias para mantener la escuela en buen estado se lleven a cabo puntualmente. Se utiliza un proceso de pedidos de trabajo para asegurar servicio eficiente. Se le da la mayor prioridad a las reparaciones de emergencia.

**Proceso y horario de limpieza:** El consejo directivo del distrito ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas. La administración trabaja a diario con el personal de conserjería para desarrollar horarios de limpieza con tal de asegurar una escuela limpia y segura. Todos los salones y los baños son limpiados a diario y cuando las clases están en receso, se hace una limpieza profunda, se enceran los pisos, y se pinta. Se les alienta a los alumnos, los padres de familia y el personal a reportar cualquier situación desagradable a través de un procedimiento de cumplimiento uniforme.

La inspección escolar más reciente se llevó a cabo el 11 de diciembre del 2008.

### Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Elemento inspeccionado	Estado			Reparaciones necesarias y medidas tomadas o planeadas
	Bueno	Adecuado	Malo	
Fugas de gas	[X]	[ ]	[ ]	
Sistemas mecánicos	[X]	[ ]	[ ]	Azulejos de techo manchadas en dos salones de clases. Solicitud de servicio fue expedida
Ventanas/puertas/portones (interiores y exteriores)	[X]	[ ]	[ ]	
Superficies internas (paredes, pisos y techos)	[ ]	[X]	[ ]	Varias losetas perdidas y manchadas.
Materiales peligrosos (internos y externos)	[X]	[ ]	[ ]	
Daños en las estructuras	[X]	[ ]	[ ]	
Seguridad contra incendios	[X]	[ ]	[ ]	
Instalación eléctrica (interior y exterior)	[X]	[ ]	[ ]	
Infestaciones de bichos/insectos	[X]	[ ]	[ ]	
Fuentes para beber (internas y externas)	[X]	[ ]	[ ]	
Baños	[X]	[ ]	[ ]	Los abanicos en los baños cercanos a los salones 39-48 no permiten que salga aire.
Cloacas	[X]	[ ]	[ ]	
Patio de recreo/instalaciones escolares	[X]	[ ]	[ ]	Asfalto en deterioro alrededor del taller automovilístico.
Techos	[X]	[ ]	[ ]	Gotera en el techo en la oficina de fútbol americano.
Limpieza general	[X]	[ ]	[ ]	

## Resumen general del buen estado de las instalaciones escolares (Año Escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el resumen general de los resultados de la inspección más reciente realizada en la escuela.

Elemento inspeccionado	Estado de la instalación			
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
Resumen general	[ ]	[X]	[ ]	[ ]

## V. Maestros

### Desarrollo Profesional

Esta sección ofrece información sobre la cantidad de días escolares anuales dedicados al desarrollo profesional para el periodo de tres años más reciente.

Los maestros participan en una variedad de capacitaciones proporcionadas por el distrito al igual que talleres y conferencias de desarrollo profesional para expandir su conocimiento y sus habilidades de instrucción. Los días de comienzo tardío en el año escolar 2008-2009 han permitido una mayor colaboración entre y a través de los departamentos. El doctor Brady de Chapman College ha estado trabajando con los departamentos de consejería y matemáticas. La doctora Nina Woolridge ha estado trabajando con el departamento de inglés. Todo el personal ha sido capacitado en el uso del nuevo programa estudiantil para la computadora, Zangle. El distrito continúa a capacitar a los maestros en estrategias para entregar un currículo diferenciado con profundidad y complejidad. Los maestros aprenden a utilizar los resultados de las evaluaciones estudiantiles para poder enfocar la instrucción con tal de atender las necesidades de los alumnos. Los miembros del personal clasificado tienen muchas oportunidades de participar en capacitación diseñada para mejorar su efectividad con los alumnos. Todo el personal de distrito recibe apoyo en sus esfuerzos para ser considerados bajo la ley "Que ningún niño se quede atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés).

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2005-06	2006-07	2007-08	2007-08
Con licencia completa	66	58	76	1,351
Sin licencia	0	0	3	59
Enseñan fuera de su área de competencia	0	25	0	N/A

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Indicador	2006-07	2007-08	2008-09
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan estudiantes del Inglés	0	7	3
Total de asignaciones incorrectas de maestros	25	18	3
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

### Materias básicas impartidas por maestros de la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (Año Escolar 2006-07)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la NCLB
Esta escuela	99.2%	0.8%
Todas las escuelas del distrito	99.5%	0.5%
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100%	0%
Escuelas del distrito de bajos recursos	99.7%	0.3%

## VI Personal auxiliar

### [Consejeros académicos y otro personal auxiliar \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	5	441
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		N/A
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	1.0	N/A
Psicólogo		N/A
Trabajador social		N/A
Enfermero/a		N/A
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		N/A
Especialista en recursos (no de enseñanza)		N/A
Otro		N/A

## VII. Plan de estudio y materiales educativos

### [Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales didácticos alineados con los estándares que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier plan de estudios complementario o libros de texto o materiales didácticos no adoptados en esta escuela.

Esta información fue recopilada en octubre del 2008.

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni materiales educativos
Lectura/lengua y literatura	Todos los alumnos actualmente tienen acceso a un libro de texto mientras están en la escuela, pero no todos tienen un libro de texto para llevarse a casa. Para remediar esta situación, el distrito escolar unificado de preparatorias de Anaheim está pasando por un proceso de adopción de libros de texto. Todos los alumnos tendrán un libro de texto para el año escolar 2010-11.	45
Matemáticas	Los libros de texto de matemáticas fueron adoptados en el año escolar 2007-08. Se eligieron libros apropiados para cada curso de matemáticas y aquellos basados en las normas. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Ciencias	Los libros de texto de ciencia fueron adoptados en el año escolar 2006-07. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Historia y ciencias sociales	Los libros de texto de historia/ciencia social fueron adoptados en el año escolar 2005-06. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni materiales educativos
Lengua extranjera	Los libros de texto de idiomas extranjeros fueron adoptados en el año escolar 2003-04. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Salud	Los libros de texto de salud fueron adoptados en el año escolar 2004-05. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Artes visuales y escénicas		
Equipo para laboratorio de ciencias (9° a 12° grado)	Todos los laboratorios de ciencia en la preparatoria Savanna cuentan con el siguiente equipo: mesas con cimas resistentes a químicos, bancos en las mesas de laboratorio, pizarrones para presentaciones, un conjunto completo de la cristalería por salón de clases, dispositivos de medición lineal (reglas métricas, 12"/6", etc.) gráficas apropiadas para cursos, platos calientes, balanza de triple brazo y/o balanza granataria, termómetros, proyector, proyector LCD, proyector ELMO, el reproductor VCR/DVD y reproductor de laserdisc. La mayoría de los laboratorios cuentan con el equipo adicional apropiado para los cursos enseñados en cada salón de clases.	0

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (Año Fiscal 2006-07)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación (Current Expense of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web sobre los beneficios y salarios certificados (Certificatied Salaries and Benefits) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (Complementario)	Gastos por alumno (Básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$8,489	\$3,059	\$5,430	\$74,894
Distrito	---	---	\$5,558	\$75,555
Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)	---	---	-2.3%	-0.9%
Estado	---	---	\$4,943	\$65,574
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)	---	---	9.9%	14.2%

### Tipos de servicios financiados (Año Fiscal 2007-08)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

La preparatoria Savanna recibe financiamiento suplementario a través de Título II, Título III, el paquete de ayuda económica para bibliotecas escolares, el paquete de ayuda económica para uso discrecional, becas VAPA y a través del programa de alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés). Los fondos Título II son utilizados para proporcionar desarrollo profesional al personal docente en prácticas educativas para atender a las necesidades de nuestros alumnos. Los fondos Título III proporcionan oportunidades educativas adicionales e intervenciones a los alumnos que están en riesgo de caer debajo el nivel de año. El paquete de ayuda económica para bibliotecas escolares proporciona oportunidades educativas adicionales a los alumnos y proporciona recursos para la biblioteca; el financiamiento del paquete de ayuda económico discrecional apoya todos los programas a lo largo del currículo. Los fondos VAPA han proporcionado materiales necesarios para las artes y educación física. Los fondos de GATE proporcionan oportunidades de enriquecimiento a alumnos avanzados o de honores. A partir del año escolar 2008-2009, la escuela preparatoria Savanna ha sido designada como escuela de Título I. Este año veremos financiamiento para el desarrollo de personal y planeación en las áreas instructivas específicas de inglés y matemáticas.

### Sueldos administrativos y de maestros (Año Fiscal 2006-07)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$45,832	\$41,367
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$83,399	\$66,967
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$95,799	\$85,877
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$111,304	\$112,947
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$127,366	\$123,438
Sueldo de un superintendente	\$226,000	\$185,780
% del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	39.7%	37.1%
% del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4.2%	5.1%

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Pruebas de los estándares académicos de California

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de las CST de todos los alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	05-06	06-07	07-08	05-06	06-07	07-08	05-06	06-07	07-08
Lengua y literatura en inglés	40	40	38	39	41	43	42	43	46
Matemáticas	27	26	11	36	32	30	40	40	43
Ciencias	37	39	36	39	42	49	35	38	46
Historia y ciencias sociales	39	37	36	36	36	38	33	33	36

### Resultados de las CST por grupo de alumnos – Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al periodo de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés- Artes Lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Afroamericanos	32	7	19	32
Amerindios o Nativos de Alaska	*	*	*	*
Asiáticos	51	26	57	58
Filipinos	60	22	62	57
Hispanos o latinos	30	6	30	28
De las Islas del Pacífico	38	14	*	57
De raza blanca (no hispanos)	49	13	42	41
Hombre	34	11	41	41
Mujer	41	10	32	31
De escasos recursos económicos	32	10	29	
Estudiantes del Inglés	5	5	14	9
Estudiantes con discapacidades	4	3	3	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*		

### **Examen de egreso de la preparatoria de California**

El examen de egreso de la preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE) se utiliza principalmente como requisito de graduación, pero los resultados de este examen en el 10.º grado también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos que alcanzaron tres niveles de suficiencia (sin dominio, proficiente o avanzado) en ELA y matemáticas con el fin de calcular las asignaciones del AYP como lo establece la ley federal NCLB de 2001. Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web del CAHSEE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>. *Nota: Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos examinado es 10 o menos, ya sea porque el número de alumnos de esta categoría es demasiado pequeño para la precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados del CAHSEE según el nivel de rendimiento de todos los alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que alcanzó el nivel de proficiente o avanzado en lengua y literatura en inglés y en matemáticas.

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Inglés-Artes Lingüísticas	50.1	42.9	47.1	52.2	48.3	52.7	51.1	48.6	52.9
Matemáticas	45.8	48.5	50.1	49.8	55.5	53.9	46.8	49.9	51.3



### Resultados del CAHSEE según el nivel de rendimiento del grupo de alumnos – Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que alcanzó cada nivel de desempeño en lengua y literatura en inglés y en matemáticas, correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Inglés-Artes Lingüísticas			Matemáticas		
	No Proficiente	Proficiente	Avanzado	No Proficiente	Proficiente	Avanzado
Todos los alumnos	52.9	39.1	7.9	49.9	34.5	15.6
Hombre	55.9	37.1	6.9	47.4	35.7	16.9
Mujer	50.2	41.0	8.9	52.2	33.3	14.4
Afroamericanos	53.8	46.2	0.0	30.8	61.5	7.7
Amerindios o nativos de Alaska	*	*	*	*	*	*
Asiáticos	36.7	51.0	12.2	20.4	42.9	36.7
Filipinos	36.4	45.5	18.2	22.7	50.0	27.3
Hispanos o latinos	60.3	34.1	5.7	57.5	31.6	10.9
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*	*	*
Blancos (no hispanos)	40.8	48.5	10.7	51.0	33.7	15.4
Estudiantes del Inglés	73.9	25.2	0.9	64.8	27.1	8.1
Socioeconómicamente Desfavorecidos	60.0	34.5	5.5	53.8	32.7	13.5
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*	*	*	*	*
Estudiantes con discapacidades	93.7	6.3	0.0	90.6	9.4	0.0

### Resultados del Examen de Aptitud Física de California (Año Escolar 2007-08)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron la zona de buena condición física en los seis estándares de aptitud física correspondiente al período de prueba más reciente. Puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web sobre el examen de aptitud física (Physical Fitness Testing) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que cumplieron con las normas de buena condición física
9	40

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

#### Rangos del API – Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2005-06	2006-07	2007-08
<b>Estatal</b>	4	6	5
<b>Escuelas similares</b>	4	8	8

#### Cambios en el API por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/C” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2005-06	2006-07	2007-08	2008
<b>Todos los alumnos de la escuela</b>	1	0	-3	697
<b>Afroamericanos</b>				
<b>Amerindios o nativos de Alaska</b>				
<b>Asiáticos</b>	15	4	-4	806
<b>Filipinos</b>				
<b>Hispanos o latinos</b>	-4	0	9	662
<b>De las Islas del Pacífico</b>				
<b>Blancos (no hispanos)</b>	19	-3	-6	732
<b>De escasos recursos económicos</b>	-13	14	2	672
<b>Estudiantes del Inglés</b>	-9	-6	5	622
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	0	22	-25	456

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP:

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### [AYP general y por criterios \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	Sí	Sí

### [Programa de Intervención Federal \(Año Escolar 2008-09\)](#)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico		Estámos en PI
Primer año del programa de mejoramiento		2008-2009
Año en el Programa de Mejoramiento		Año 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	6
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	27.3

## XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

### Requisitos de admisión a las Universidades Públicas de California

#### [University de California](#)

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (conocida en inglés como UC) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la Universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite el sitio web de la UC en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>.

#### [Universidad Estatal de California](#)

Los requisitos de admisión a la Universidad Estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria, las calificaciones de las pruebas y de cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite el sitio web de la CSU en <http://www.calstate.edu/admission/>.

### [Porcentaje de graduación escolar y de deserción](#)

Esta tabla indica los porcentajes anuales de deserción y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de deserción y graduación en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	04-05	05-06	06-07	04-05	05-06	06-07	04-05	05-06	06-07
<b>Porcentaje de deserción (1 año)</b>	0.1		1.6	0.3	0.2	1.7	3.1	3.5	4.4
<b>Porcentaje de graduación escolar</b>	99.2	99.7	95.5	96.4	98.9	94.2	85	83	79.5

### [Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria](#)

Los alumnos de las escuelas públicas de California deben aprobar las partes de lengua y literatura en inglés y matemáticas del CAHSEE para recibir el diploma de preparatoria. Para los alumnos que comenzaron el año escolar 2007-08 en 12.º grado, según se demuestre de acuerdo a la inscripción CBEDS de octubre de ese año, la tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que cumplieron con todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el 12.º grado, que incluyen la aprobación de las dos partes del CAHSEE, o una exención local o estatal. Puede encontrar información detallada sobre el CAHSEE en la página web sobre el CAHSEE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/>. Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Clase graduada de 2008		
	Escuela	Distrito	Estado
<b>Todos los alumnos</b>	77.0%	75.7%	N/A
<b>Afroamericanos</b>	81.3%	73.7%	N/A
<b>Amerindios o nativos de Alaska</b>	N/A	70.0%	N/A
<b>Asiáticos</b>	87.0%	93.3%	N/A
<b>Filipinos</b>	83.3%	89.4%	N/A
<b>Hispanos o latinos</b>	70.3%	68.9%	N/A
<b>De las Islas del Pacífico</b>	100.0%	77.0%	N/A
<b>Blancos (no hispanos)</b>	79.0%	79.5%	N/A
<b>De escasos recursos económicos</b>	66.3%	57.0%	N/A
<b>Estudiantes del Inglés</b>	50.6%	55.8%	N/A
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	27.3%	36.8%	N/A

### [Programas de educación técnica profesional \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta sección incluye información sobre los programas de educación técnica profesional (conocidos en inglés como CTE) y los programas que se ofrecen en la escuela.

La escuela preparatoria Savanna está en el proceso de identificar las rutas industriales actuales que atienden a las necesidades y los intereses del diverso cuerpo estudiantil. Durante el año escolar 2007-2008 se ofrecieron las siguientes rutas vocacionales al cuerpo estudiantil de la preparatoria Savanna: construcción residencial y comercial, manejo de empresas financieras, servicios terapéuticos, servicios alimenticios y hospitalidad y servicios de apoyo mediático.

### [Participación en los programas de educación técnica profesional \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en los programas de CTE
<b>Cantidad de alumnos que participan en CTE</b>	1057 Students
<b>Porcentaje de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria</b>	15%
<b>Porcentaje de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria</b>	66%

[Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California y/o la Universidad de California \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla muestra dos mediciones correspondientes al año más reciente relacionadas con los cursos dados en la escuela y exigidos para la admisión a la Universidad de California (UC) y/o la Universidad Estatal de California (CSU). Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los estudiantes y la finalización de los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Medida del curso para UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	66.1
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	29.0

[Cursos de nivel avanzado \(Año Escolar 2007-08\)](#)

Esta tabla muestra la cantidad de cursos de nivel avanzado (conocidos en inglés como AP) correspondientes al año más reciente, que la escuela ofrece por materia y el porcentaje de alumnos de la escuela matriculados en todos los cursos de AP. Puede encontrar información detallada sobre la matriculación de los estudiantes en los cursos de AP en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos	Porcentaje de alumnos en cursos de AP
Computación		N/A
Inglés	2	N/A
Bellas artes y artes escénicas	1	N/A
Lengua extranjera	2	N/A
Matemáticas	2	N/A
Ciencias	2	N/A
Ciencias sociales	1	N/A
Todos los cursos	10	4